

Deutsch

# s.calon® duo.shampoo gegen Läuse und Nissen

## Anwendungshinweise / Gebrauchsanleitung

Bevor Sie **s.calon® duo.shampoo** anwenden, lesen Sie bitte die folgende Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, da sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes gegen Kopflausbefall beachten sollten. Falls Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

## Was ist in s.calon® duo.shampoo enthalten und wie wirkt es?

**s.calon® duo.shampoo besteht aus zwei Phasen:**

**Phase 1 - Wirkstoffphase:** besteht aus einem Silikonölgemisch, das für die zuverlässige Beseitigung der Kopfläuse und ihrer Eier (Nissen) sorgt.

**Phase 2 – Auswaschhilfe:** ist ein ausschließlich aus ECOCERT-konformen Naturkosmetikrohstoffen bestehendes Shampoo, das rückstandsfrei die Wirkstoffphase sowie die abgestorbenen Läuse und Nissen aus den Haaren auswäscht.

**s.calon® duo.shampoo** ist ein rein physikalisch wirkendes Präparat zur sicheren, raschen und bequemen Behandlung von Kopflausbefall.

Das neuartige 2-Phasen Produktkonzept ermöglicht einen umfassenden Behandlungserfolg in nur 15 Minuten. **s.calon® duo.shampoo** überzieht Läuse und deren Nissen mit einem hauchdünnen Film und führt so zum Ersticken der Parasiten.

## Inhaltsstoffe:

Dimeticon, Dodecanol und Hydrogenated Polyisobutene Lauryl Glucoside, Coco-Glucoside, Aqua, Glyceril Oleate (and) Co-co-Glucoside, Colour C.I. 42090

## Wozu wird s.calon® duo.shampoo angewendet?

**s.calon® duo.shampoo** wird ausschließlich zur Behandlung des Haars bei Befall mit Kopfläusen und ihren Eiern (Nissen) angewendet.

## Welche Nebenwirkungen sind bei der Anwendung von s.calon® duo.shampoo möglich?

In seltenen Fällen kann es zu allergischen Reaktionen der Haut kommen, die durch einen Inhaltsstoff des Medizinproduktes ausgelöst werden. Diese Überempfindlichkeit kann sich in Form von Hautreizungen, -rötungen und Juckreiz zeigen. Gelegentlich können Hauttrockenheit, Schuppenbildung und trockenes Haar auftreten. Der Kontakt mit den Augen und Schleimhäuten ist zu vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt sofort mit viel Wasser spülen.

## Wer darf s.calon® duo.shampoo gegen Läuse und Nissen anwenden?

**s.calon® duo.shampoo** ist für Erwachsene und Kinder ab dem vollendeten ersten Lebensjahr geeignet. Es liegen keine Erkenntnisse vor, die gegen eine Anwendung von **s.calon® duo.shampoo** während der Schwangerschaft oder Stillzeit sprechen. Dennoch sollten Sie vor der Anwendung in der Schwangerschaft oder Stillzeit Ihren Arzt befragen.

## Wie viel s.calon® duo.shampoo soll pro Anwendung verwendet werden?

Die Aufwandmenge ist abhängig von der individuellen Haarlänge und – dichte.

Für **s.calon® duo.shampoo** wird folgende Aufwandmenge empfohlen:

	Haarlänge	Beschreibung	Menge
s.calon® duo.shampoo	Kurz	bis zu den Ohren	25-30ml
	Mittel	bis zu den Schultern	30-40ml
	Lang	überschulterlang	40-50ml*

\* Bei besonders langem oder dichtem Haar die Aufwandmenge entsprechend erhöhen.

## Wie wende ich s.calon® duo.shampoo an?

Befolgen Sie bitte die Anwendungsvorschriften genau – dies ist für den Behandlungserfolg von entscheidender Bedeutung!

**Schritt 1:** Legen Sie ein Handtuch um die Schultern der zu behandelnden Person.

**Schritt 2:** Befeuchten Sie das Haar mit Wasser.

**Schritt 3:** **s.calon® duo.shampoo** aus der Packung nehmen und die Flasche mindestens 15 Sekunden **kräftig schütteln**, bis sich die 2 Phasen homogen vermischt haben.

**Schritt 4:** **s.calon® duo.shampoo** auf das feuchte Haar auftragen. Dazu das Haar in mehrere Partien mit dem beigepackten Nissenkamm scheiteln und das Shampoo zügig auftragen. Bei langen Haaren die Haare hochnehmen, um auch im Nacken die Bereiche am Haaransatz zu erreichen. Das Shampoo mit den Fingern auf den Haaren verteilen und einmassieren, bis Kopfhaut und Haare vom Shampoo vollständig bedeckt sind! Beachten Sie, dass auch in den Bereichen hinter den Ohren und im Nacken ausreichend Präparat aufgetragen wird. Sollten Sie längere Zeit für das Auftragen benötigen, kann eine Trennung der beiden Phasen eintreten (durch die Flasche ersichtlich). In diesem Fall das Produkt erneut aufschütteln und die Anwendung fortsetzen.

**Schritt 5:** Lassen Sie das Shampoo 15 Minuten auf den Haaren und der Kopfhaut einwirken. Wenn vorhanden, empfehlen wir die Verwendung einer Duschhaube.

**Schritt 6:** Nach der Einwirkzeit ausreichend Wasser hinzufügen, um das Shampoo kräftig zum Schäumen zu bringen und anschließend sorgfältig mit viel warmem Wasser aus dem Haar auswaschen. Anschließend jede Sektion des feuchten Haars systematisch mit dem beigepackten Nissenkamm auskämmen, um etwaig verbliebene abgestorbene Läuse und Nissen aus dem Haar zu entfernen. Danach das Haar wie gewohnt trocknen.

**Schritt 7:** Da die Wahrscheinlichkeit eines Neubefalles durch den Kontakt mit Personen mit akutem Kopflausbefall in der Anfangsphase einer Läuse-Epidemie besonders hoch ist, empfehlen wir eine **Zweitbehandlung 8 - 10 Tage** nach der Erstbehandlung.

## Aufbewahrungshinweise

Bei Raumtemperatur und vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern. Das Verfallsdatum ist auf der Faltschachtel und auf dem Flaschenboden aufgedruckt. Verwenden Sie **s.calon® duo.shampoo** nicht mehr nach Ablauf dieses Datums. Nach dem Öffnen ist **s.calon® duo.shampoo** 1 Monat haltbar.

## Achtung

- Nur äußerlich anwenden.
- Niemals in das Gesicht, die Augen oder auf Schleimhäute auftragen (bei Kontakt mit ausreichend Wasser spülen).
- Nicht auf offene Wunden auftragen.
- Bei Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe darf das Mittel nicht angewendet werden.
- Unnötigen Kontakt mit dem Mittel vermeiden.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

- Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung und Etikett vorzeigen.



**s.calon duo.shampoo** enthält teilweise entzündliche Inhaltsstoffe und darf daher niemals mit heißen oder glühenden Oberflächen sowie offenen Flammen in Berührung gebracht werden. Während der Behandlung nicht rauchen und behandelte Haare von offenem Feuer fernhalten.

## Rutschgefahr

Bei versehentlichem Produktaustrag auf dafür nicht vorgesehene Flächen wie Fliesen besteht Rutschgefahr. Das Präparat daher unmittelbar entfernen.

## Umfassende Läusebekämpfung

Läusebekämpfung hört nicht auf dem Kopf auf. Erst, wenn auch das Umfeld frei von Kopfläusen ist, kann eine Behandlung auf Dauer erfolgreich sein. Um eine erneute Ansteckung im eigenen Umfeld zu verhindern, sollten Käämme und Haarbürsten gereinigt und Handtücher, Bett- und Leibwäsche gewechselt werden.

Mit **s.calon® textil.spray** werden alle nicht waschbaren Gegenstände (wie z. B. Polstermöbel, Kindersitz im Auto, Fahrradhelm etc.) schnell und gezielt lausfrei (einfach einsprühen – fertig). Um sich vor Lausbefall zu schützen, empfiehlt sich **s.calon® protect.spray**. Der naturbasierende Wirkstoff sorgt dafür, dass Läuse vom so behandelten Kopf bis zu 12 Stunden abgehalten werden.

## Hersteller:

Fulltec AG  
Chamerstraße 14  
6300 Zug  
Schweiz

## Vertrieb:

Frank & Co GmbH  
Perlhofgasse 2/2  
2372 Gießhübl  
Austria

Stand der Information: Februar 2017

English

# s.calon® duo.shampoo for treating headlice and nits

## Application notes / instructions

Before using **s.calon® duo.shampoo** please read the following instructions for use carefully as they contain important information that you need to know when using this medical product for treating headlice.

If you have any questions, please consult a doctor or pharmacist.

## What does s.calon® duo.shampoo contain and how does it work?

**s.calon® duo.shampoo involves two phases:**

**Phase 1** - Active agent phase: the silicone oil mixture reliably eliminates headlice and their eggs (nits).

**Phase 2** – Washing out: the shampoo, which contains only ECOCERT approved natural cosmetic ingredients, washes from the hair the active agent phase, as well as the dead lice and nits.

**s.calon® duo.shampoo** is a physically effective preparation for safe, quick and easy treatment of headlice.

The innovative 2-phase-product concept enables comprehensive treatment success in only 15 minutes. **s.calon® duo.shampoo** coats the lice and their nits in a very thin film, which suffocates the parasites.

## Ingredients:

Dimeticone, dodecanol and hydrogenated polyisobutene lauryl glucoside, coco-glucoside, aqua, glyceryl oleate (and) co-co-glucoside, colour C.I. 42090

## What is s.calon® duo.shampoo used for?

**s.calon® duo.shampoo** is used solely for the treatment of hair infested with headlice and their eggs (nits).

## What are the possible side effects of s.calon® duo.shampoo?

In rare cases an allergic skin reaction can occur, caused by an ingredient in the medical product. This hypersensitivity can take the form of skin irritations, redness and itching. Skin dryness, flakiness and dry hair can also occur. Contact with the eyes and mucous membranes must be avoided. If contact occurs, immediately rinse thoroughly with water.

## Who can use darf s.calon® duo.shampoo to treat lice and nits?

**s.calon® duo.shampoo** is suitable for adults and children over the age of 1.

There is no evidence against the use of **s.calon® duo.shampoo** during pregnancy or breastfeeding. However, consult your doctor before use during pregnancy or breastfeeding.

## How much s.calon® duo.shampoo should be used for each application?

The amount required depends on the length and thickness of the individual's hair.

For use of **s.calon® duo.shampoo**, the following amounts are recommended:

	Hair length	Description	Amount
s.calon® duo.shampoo	Short	down to the ears	25-30ml
	Medium	down to the shoulders	30-40ml
	Long	below shoulder length	40-50ml*

\* If hair is very long or thick, increase the amount accordingly.

## How do I use s.calon® duo.shampoo?

Follow the instructions for use carefully – this is vital to treatment success!

**Step 1:** put a towel around the shoulders of the person you are treating.

**Step 2:** dampen the hair with water.

**Step 3:** take **s.calon® duo.shampoo** out of the packaging and **shake the bottle well** for at least 15 seconds until the 2 phases are mixed together well.

**Step 4:** apply **s.calon® duo.shampoo** to damp hair.

Use the nit comb supplied to separate the hair into several sections and apply the shampoo immediately. If the hair is long, pile it on top the head so that you can reach the hairline at the neck. Spread the shampoo through the hair with your fingers and massage it in until the scalp and hair are entirely covered.

Make sure that the areas behind the ears and at the neck are properly

covered by the shampoo. If you need a longer time to apply the shampoo, you can have a break between the two phases (evident from the bottle). In this case, shake the product again and resume application.

**Step 5:** Leave the shampoo on the hair and scalp for 15 minutes. Cover with a shower cap if you have one.

**Step 6:** After 15 minutes, add plenty of water to lather up the shampoo and then rinse it out carefully with lots of warm water. Then comb each section of the hair systematically with the nit comb provided to remove dead lice and nits.

**Step 7:** Since the possibility of becoming reinfested through contact with someone with headlice in the initial stage of a headlice outbreak is particularly high, we recommend a second treatment **8 - 10 days** after the first treatment.

## Storage advice

Store at room temperature and away from direct sunlight. The expiry date is printed on the box and bottle. Do not use **s.calon® duo.shampoo** after the expiry date. Use **s.calon® duo shampoo** within 1 month of opening.

## Note

- Only for external use.
- Never apply to the face, eyes or mucous membranes (if they do come into contact with the shampoo, rinse thoroughly with water).
- Do not apply to open wounds.
- Do not use if allergic to any of the ingredients.
- Avoid unnecessary contact with the product.
- Store out of reach of children.
- If the shampoo is swallowed, seek medical advice immediately and show the packaging and information leaflet.



**s.calon duo.shampoo** contains some flammable ingredients and so should never come into contact with hot surfaces or open flames. Do not smoke during treatment and keep treated hair away from open flames.

## Risk of slipping

If the product is accidentally spilled onto surfaces such as tiles, there is a danger of slipping. Immediately wipe up any spilled product.

## Comprehensive headlice treatment

Lice treatment does not stop on the head. Only when the environment is free from headlice can the treatment be entirely successful. To prevent re-infestation in your own environment, wash combs and hairbrushes, towels, bed linen and pyjamas.

Use **s.calon® textil.spray** to remove lice quickly from all non-washable objects (eg. upholstered furniture, child car seat, bike helmet etc.). Simply spray on and it's done.

To prevent catching headlice, we recommend using **s.calon® protect.spray**. The naturally based ingredients protects hair for up to 12 hours against lice.

## Manufacturer:

Fulltec AG  
Chamerstraße 14  
6300 Zug  
Switzerland

## Distribution:

Frank & Co GmbH  
Perlhofgasse 2/2  
2372 Gießhübl  
Austria

Information current as of: February 2017

